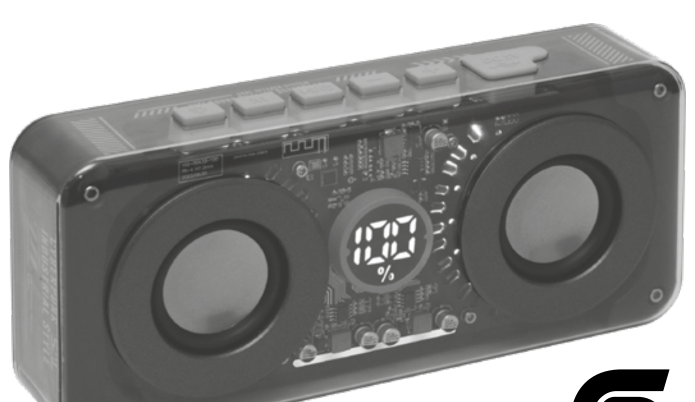
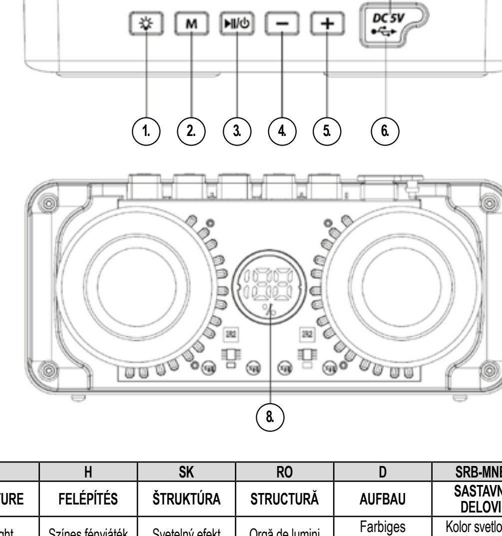
MECHAPOWER

instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
Bedienungsanleitung
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu



2A4-1

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981



	EN	H	SK	RO	D	SRB-MNE	HR-BIH
	STRUCTURE	FELÉPÍTÉS	ŠTRUKTÚRA	STRUCTURĂ	AUFBAU	SASTAVNI DELOVI	DIJELOVI UREĐAJA
1.	RGB light	Színes fényjáték	Svetelný efekt	Orgă de lumini	Farbiges Lichtspiel	Kolor svetlosni efekat	Igra šarenog svjetla
2.	BT / USB / TWS	BT / USB / TWS	BT / USB / TWS	BT / USB / TWS	BT / USB / TWS	BT / USB / TWS	BT / USB / TWS
3.	On / Off Play / Pause	Be / Ki Lejátszás / Szünet	Za- / Vypnúť / Pauza	Pornire-oprire Redare conținut / pauză	Ein / Aus Abspielen / Pause	Uklj. / Isklj. Reprodukcija / Pauza	Uključeno / Isključeno Reprodukcija/ pauza
4.	Rewind / Vol-	Vissza / Hangerő-	Späť / Hlasitosť -	Înapoi / Volum-	Zurück / Lautstärke-	Nazad / Jačina zvuka-	Natrag / Glasnoća -
5.	Forward / Vol+	Előre / Hangerő+	Dopredu / Hlasitosť +	Înainte / Volum+	Vorwärts / Lautstärke+	Napred / Jačina zvuka+	Naprijed / Glasnoća +
6.	USB slot	USB aljzat	USB zásuvka	Port USB	USB Buchse	USB utičnica	USB utičnica
7.	DC 5V	USB-C töltő aljzat	USB-C nabíjacia zásuvka	Priză încărcător USB-C	USB-C Ladebuchse	USB-C utičnica za punjenje	USB-C utičnica za punjenje
8.	Charge %	Töltés %	Nabíjanie %	% Încărcare	Laden %	Punjenje %	Punjenje %

EN WIRELESS SPEAKER AND MULTIMEDIA PLAYER

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!
WARNINGS
● Before using the product, please read the following instruction manual and keep it. The original description was written in Hungarian language. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, as well as by children aged 8 and over, only if they are under supervision or have received instructions on how to use the appliance and understand the dangers of safe use. Children should not play with the device. Children may only perform cleaning or user maintenance of the device under supervision. After unpacking, make sure that the device has not been damaged during transportation. Keep children away from the packaging if it contains bags or other dangerous components. ● Protect the device from moisture, frost and impact, as well as from direct heat or sunlight! ● Do not disassemble or modify the device, as it may cause fire, accident or electric shock! ● In case of any abnormality, unplug the device and contact a specialist! ● Depending on the compressed files, the compression program used and the characteristics of the data storage, there may be a malfunction that is not a defect of the device. ● Playback of copyrighted DRM files is not guaranteed! ● Playback of supported files is not guaranteed in all cases, as it may be affected by software and hardware conditions independent of the manufacturer. ● The volume of different audio files may differ due to their different parameters. ● The manufacturer is not responsible for lost or damaged data etc., even if the data etc. are lost while using this product. Beforehand, it is recommended to make a backup copy of the data and program tracks on the connected data medium to your personal computer. ● We do not recommend the use of a storage device larger than 64 GB, because its management may slow down or fail. Only playable files are stored on the external data carrier, the presence of extraneous data/files may slow down the operation or cause confusion. ● The speakers contain magnets, so do not place products sensitive to them near (e.g. credit cards, cassette tapes, compasses...) ● Improper installation or unprofessional handling will void the warranty. ● This product is intended for residential use, it is not an industrial-commercial device. ● If the product's service life has expired, the device and its battery are classified as hazardous waste. To be handled in accordance with local regulations. ● Somogyi Elektronic Kft. certifies that the radio equipment complies with the 2014/53/EU directive. The EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: somogyi@somogyi.hu ● Due to continuous improvements, technical data, operation and design may change without prior notice. The current user manual can be downloaded from the website www.somogyi.hu

CLEANING, MAINTENANCE
Switch off the device and unplug the charging cable before cleaning. Don't have anything connected to it. Use a soft, dry cloth. Remove stronger dirt with a cloth slightly moistened with water. Moisture must not get on the connectors and buttons! Do not use aggressive cleaning agents!
Check the integrity of the charging cable and cover regularly! In the event of any abnormality, disconnect the power supply immediately and contact a specialist!

The product is not a toy. Keep out of reach of children.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

The power supplied by the charger must be between the minimum 01 Watt required to operate the radio equipment and the maximum 05 Watt required to reach the maximum charging speed

DISPOSAL
Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.
DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES
Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

CHARACTERISTICS
● futuristic design, transparent cover ● variable RGB LED light play ● battery charge display (0-100%) ● digital volume display (0-30) ● double volume and extended stereo experience: two identical speakers can be paired wirelessly ● wireless BT TWS connection ● music playback from a USB device ● 2 stereo speakers, 2x10W ● superbass subwoofer on the back ● built-in battery with automatic charging ● expected charging / operating time: ~4h / ~8h ● USB-C charging cable included ● recommended chargers: SA 24USB, SA 50USB

APPLICATION
The portable speaker attracts attention due to its special design. Spectacular lighting works behind the transparent cover, or the light show can be turned off. The stereo speakers are complemented by a large, oval woofer, ensuring excellent bass.
Its built-in battery can be charged with a USB-C connection cable. External devices such as mobile phones or computers can be connected to it wirelessly. The device also has a USB music player. Two identical devices can be expanded into a wireless stereo sound system, providing surround sound.

CHARGING THE BATTERY
The battery must be charged before first use. Connect the included USB-C charging cable to the DC 5V socket on the back and the other end to a regular USB charger (not included), whose recommended charging current should be 1A or more. Recommended chargers: SA 24USB, SA 50USB. Attention! USB sockets on computers and different devices have different charging characteristics. Before connecting, check the load capacity of the particular charger or USB socket! Charging current maximums in general: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1.5A/3.0A
When charging, the round display on the front panel shows the progress. When automatic charging is complete, it will stop flashing. Then remove the charging cable and use the device. When the battery is fully discharged, the charging time is approximately 6 hours. This provides approximately 6 hours of operation from the built-in battery at medium volume. It also depends on the set volume, the selected mode, the style of the music and the ambient temperature. The test was performed with USB music playback, at room temperature, with the lights off.
- *The charge indicator shows an approximate value. Its operation may change as the battery wears out. The charging process is automatic and protects the battery against overcharging and deep discharge (regardless of the displayed value).*
- *After use, the battery may temporarily regenerate, which may result in a higher charge display, but this is not a real charge. It quickly drops back to real level during use.*
- *The battery - naturally - continues to lose capacity even when the device is switched off.*
- *It is generally not recommended to listen - especially at a higher volume - while charging. This increases charging time and may cause additional noise and overheating. May reduce battery life.*
- *A submerging battery can cause a deterioration in sound quality, the BT connection can be interrupted and the volume can decrease. Charge the empty battery immediately, especially if a warning beep sounds!*
- *For a longer service life, keep the battery charged even when not in use!*
- *The battery used is a lithium-ion type. It does not require maintenance. At the end of its life, it can be removed by a specialist and treated as hazardous waste.*

STARTUP
You can turn it on and select the desired mode with the lower slide switch. Adjust the desired volume with the **VOLUME** knob. When you're done using it, you can turn it off with the same button if you set it to the **OFF** position.
OFF – turned off / **AM** - AM band / **FM** - FM band / **WB** - WB band / **BT** - BT/USB/microSD multimedia player
- *WB waveband: special broadcasting, broadcasting of weather information in certain geographical areas. Typically lower power radio transmitters in the USA, Canada and Bermuda. These bands are not applicable in Europe.*

INSTALLATION AND OPERATION
Turn it on by pressing and holding the **On/Off** button. Switching off can be done similarly. Available multimedia functions: wireless **BT** connection and **USB** storage music player. When different signal sources are used, the available services and sound quality may differ. The function for the unconnected device is not available. For example, MP3 player mode without connecting a data storage.
If no **USB** device is connected, it starts in BT mode when it is switched on and waits for the external device (e.g. phone) to be paired. A short press of the **On / Off** button plays/pauses when playing music. The volume is adjusted by **pressing and holding the - / +** buttons. When pressed briefly, the program tracks are stepped. This is available for **USB** music playback, while it is not guaranteed in **BT** mode (because it depends on the device). If both **BT** and **USB** devices are connected, you can select between them with the **M** (Mode) button.
WIRELESS BT CONNECTION
The device can be paired with other devices communicating according to the **BT** protocol, within a maximum range of 10 meters. After that, you can listen to music played on mobile phones, tablets, notebooks and other similar devices. After powering on, make a wireless connection first. If necessary, press the **M** button to select the **BT** mode. Place the device to be paired nearby and search for nearby **BT** devices, including this speaker, as described in its user manual. Connect the two devices together. After a successful connection, an acoustic signal is heard. After that, you can listen to the desired program on the speaker.
The player application of the playback device (e.g. on the mobile phone) can usually be remotely controlled using the buttons on the control panel. These functions are not guaranteed, because communication with a mobile device also depends on the given device. If available, the following functions can be controlled remotely: play and pause with a short press of the On / Off button and skip forward and backward (**+ / -**). The latter are also available with a short button press, because their long press controls the volume.
- *To achieve the best sound quality, the volume controls of the speaker and the external playback device must be set in harmony with each other.*
- *You can perform tone control on the connected external device, using its controls. You can install an equalizer app on your mobile device.*
- *A speaker can be paired with one BT device at the same time. For example, with a phone.*
- *If the wireless connection is lost and does not reconnect, turn off and on the speaker or **BT** mode on the mobile device.*
- *Pressing the **M** button for a long time (approx. 5 s) interrupts the **BT** connection, while pressing it again switches it back into connection mode.*
- *If the connection is unsuccessful, it will turn off after a few minutes.*
- *If a phone call is received on the connected mobile phone while listening to music, the music playback will be paused. After the conversation, start the resume playback if it doesn't happen automatically.*
- *The available range depends on the other device and the environmental conditions. (e.g. walls, human bodies, other electrical devices, movement...)*
- *Abnormal operation and noise may be caused by electrical devices operating nearby, this is not a malfunction of the device!*
- *Abnormal operation may be caused by the unique characteristics of the external device, this is not a malfunction of the device! In some cases, the BT function may work to a limited extent depending on the external device.*

TRUE WIRELESS STEREO BT CONNECTION
TWS mode: two sound boxes of the same type and with the same **BT** name can be paired with each other and with the phone. In this case, the two sound boxes form a wireless stereo sound system and can play the right and left sound channels.
Connect one of the speakers to the phone as above ("host" device). Turn on the other speaker in **BT** mode as well. Hold down for approx. for one second, press the **M** button on the first speaker ("host") and a sound signal indicates switching to **BT TWS** mode. You can control the settings of the entire sound system on the "host" device. Press and hold the **M** button again to cancel **TWS** pairing. You can enjoy the double volume and an impressive stereo surround effect. It is recommended to place the two sound boxes at a distance of approx. 2 meters.

PLAYING MUSIC FROM USB MEDIA
The player is ready to use when the device is turned on. Carefully insert the **USB** storage device and the device will start playing automatically. If necessary, use the **M** button to activate this function (short press).
To start playback, briefly press the **On / Off** button, but it also starts automatically after inserting the external device. You can pause the playback with the same button or select the desired track by briefly pressing the **+ / -** buttons and stepping one by one. By long pressing the latter, you can control the volume.
- *The recommended file system of the data storage: FAT32. Do not use an NTFS formatted memory unit!*
- *If the device does not produce sound or the storage device is not recognized, remove it and then connect it again. If necessary, switch the device off and on again!*
- *Only remove the external data storage after you have switched to a different source or switched off the device! Otherwise, data may be corrupted. It is forbidden to remove the connected external unit during playback!*
- *The storage device can only be inserted in one way. If you get stuck, turn it over and try again; don't force it! Do not touch the contacts with your hands!*
- *Make sure that the device protruding from the device cannot be damaged!*
- *Abnormal operation may be caused by the unique characteristics of the external storage, this is not a malfunction of the device!*

CHANGING THE LIGHTING EFFECT
By pressing the first button repeatedly, you can change the lights. Long press to turn it off and on.
- *Make sure that the device protruding from the device cannot be damaged!*

H VEZETÉK NÉLKÜLI HANGSZÓRÓ ÉS MULTIMÉDIA LEJÁTSZÓ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!
FIGYELMEZTETÉSEK
● A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! ● A hangszórók sérülékenyek, ezért tilos azokat érinteni, benyomni kézzel vagy más eszközzel! ● Óvja nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! ● Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! ● Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! ● A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az adattároló jellemzőitől függően előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága. ● Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájlok lejátszása! ● A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények. ● A különböző audio fájlok hangereje között különbség lehet azok eltérő paramétereitől adódóan. ● Az elveszett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére. ● Nem ajánljuk 64GB-nál nagyobb tároló eszköz alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadozhat. Csak a lejátszható fájlokat tárolja a külső adathordozón, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat. ● A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű…) ● A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után. ● Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz. ● Ha a termék élettartama lejárt, a készülék és akkumulátora veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. ● A Somogyi Elektronic Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu ● A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat, a működés és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS
Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a töltőkábelt. Ne legyen semmi csatlakoztatva hozzá. Használjon puha, száraz törlőkendőt. Erősebb szennyeződéseket vízzel enyhén megnedvesített kendővel távolítson el. Nedvesség nem kerülhet a hangszórókra, a csatlakozókra és a gombokra! Ne használjon agresszív tisztítószereket!
Rendszeresen ellenőrizze a töltőkábel és a burkolat sértetlenségét! Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

A töltő által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 01 Watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 05 Watt között kell lennie.

ÁRTALMATLANÍTÁS
A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA
Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

JELLEMZŐK
● futurisztikus formatervezés, átlátszó burkolat ● változtatható RGB LED fényjáték ● akkumulátor töltöttség kijelzése (0-100%) ● digitális hangerő-kijelzés (0-30) ● dupla hangerő és kiterjesztett stereo élmény: két azonos hangszóró vezeték nélkül párosítható ● vezeték nélküli BT TWS kapcsolat ● zenelejátszás USB eszközről ● 2 stereo hangszóró, 2x10W ● superbass mélysugárzó a hátoldalon ● beépített akkumulátor automatikus töltéssel ● várható töltési / üzemidő: ~4h / ~8h ● tartozék: USB-C töltőkábel ● javasolt töltők: SA 24USB, SA 50USB

ALKALMAZÁS
A hordozható hangszóró különleges kialakításának köszönhetően magára vonzza a tekinteteket. Az átlátszó burkolat mögött látványos világítás működik, vagy a fényjáték ki is kapcsolható. A stereo hangszórókat egy nagyméretű, ovális mélysugárzó egészíti ki, biztosítva a kiváló mélyhangzást.
Beépített akkumulátora USB-C csatlakozókábellel tölthető fel. Vezeték nélkül lehet hozzá csatlakoztatni külső eszközöket, mint például mobiltelefont vagy számítógépet. A készülék USB zenelejátszóval is rendelkezik. Két azonos készülék vezeték nélküli stereo hangrendszerré bővíthető, térhatású hangzást biztosítva.

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE
Az akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni. Csatlakoztassa a vele együtt szállított USB-C töltőkábelt a **DC 5V** aljzathoz. Másik végét pedig egy szokásos USB töltőhöz (nem tartozék), amelynek javasolt töltőárama 1A vagy több legyen. Javasolt töltők: SA 24USB, SA 50USB. Figyelem! A számítógépek és különböző eszközök USB aljzatai eltérő töltési jellemzőkkel rendelkeznek. Csatlakoztatás előtt ellenőrizze az adott töltő vagy az USB aljzat terhelhetőségét! Töltőáram maximumok általánosan: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1,5A/3,0A
Töltéskor az előlapi kerek kijelző mutatja a folyamatot. Az automatikus töltés befejezésekor villogása megszűnik. Ekkor távolítsa el a töltőkábelt, majd vegye használatba a készüléket. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltési idő hozzávetőlegesen 6 óra. Ez kb.6 óra működtetést biztosít a beépített akkumulátorról, közepes hangerőn. Ez függ a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmódtól, a zene stílusától és a környezeti hőmérséklettől is. A tesztet USB zenelejátszással végeztük, szobahőmérsékleten, kikapcsolt világítással.
- *A töltésjelző hozzávetőleges értéket mutat. Működése változhat az akkumulátor elhasználódása során. A töltési folyamat automatikus, védi az akkumulátort túltöltés és mélykisülés ellen (a kijelzett értéktől függetlenül is).*
- *Használat után átmenetileg regenerálódhat az akkumulátor, ami magasabb töltéskijelzést eredményezhet, de ez nem valós töltés. Használat közben gyorsan visszaesik a valós szintre.*
- *Az akkumulátor - természetes módon - kikapcsolt készülék esetén is folyamatosan veszít kapacitásából.*
- *Alapvetően nem javasolt hallgatni - különösen nagyobb hangerővel - töltés közben. Ez megnöveli a töltési időt és járulékos zajt, valamint túlmelegedést okozhat. Csökkentheti az akkumulátor élettartamát.*
- *A merülő akkumulátor a hangminőség romlását okozhatja, megszakadhat a BT kapcsolat és csökkenhet a hangerősség. Azonnal töltse fel a lemerült akkumulátort, különösen, ha figyelmeztető hangjelzés hallható!*
- *A hosszabb élettartam érdekében használaton kívül is tartsa feltöltött állapotban az akkumulátort!*
- *Az alkalmazott akkumulátor lítium-ion típus. Karbantartást nem igényel. Élettartama végén szakember által távolítható el és veszélyes hulladékként kezelendő.*

ÜZEMBEHELYEZÉS ÉS MŰKÖDTETÉS
Kapcsolja be a **Be / Ki** gomb nyomva tartásával. A kikapcsolás is hasonlóan végezhető el. Az elérhető multimédiás funkciók: vezeték nélküli **BT** kapcsolat és **USB** tárolós zenelejátszó. Különböző jelforrások használata esetén eltérhetnek az elérhető szolgáltatások és a hangminőség. A nem csatlakoztatott eszközhöz tartozó funkció nem érhető el. Például az MP3 lejátszó mód adattároló csatlakoztatása nélkül.
Ha nincs **USB** eszköz csatlakoztatva, akkor bekapcsoláskor a **BT** móddal indul és várja a külső eszköz (pl. telefon) párosítását. A **Be / Ki** gomb rövid benyomása lejátszás/szünet kapcsoló zene lejátszásakor. A hangerőszabályozás a **- / +** gombok nyomva tartásával történik. Rövid megnyomáskor a műsorszámokat léptetik. Ez elérhető **USB** zenelejátszásnál, míg **BT** módban nem garantált (mert eszköz függő). Ha **BT** és **USB** eszköz is csatlakoztatva van, akkor az **M** (Mode) gombbal választhat közülük.

VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT
A készülék párosítható a **BT** protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Bekapcsolás után először végezze el a vezeték nélküli csatlakoztatást. Szükség esetén az **M** gombbal választhatja ki a **BT** módot. A párosítandó eszközt helyezze a közelbe és annak használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT készülékeket, közöttük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres csatlakoztatás után hangjelzés hallható. Ezt követően a hangszórón hallgatható a kívánt műsor.
A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiltelefonon) általában távvezérelhető a kezelőpanel gombjaival. E funkciók nem garantáltak, mert a mobileszközzel történő kommunikáció az adott eszköztől is függ. Ha elérhető, akkor az alábbi funkciók távvezérelhetők: lejátszás és szünet a Be / Ki gomb rövid benyomásával és a műsorszámok léptetése előre és hátra (+ / -). Utóbbiak is rövid gombnyomással, mert a hosszú benyomásuk a hangerőt szabályozza.
- *A legjobb hangminőség eléréséhez a hangszóró és a külső lejátszó eszköz hangerőszabályozóit egymással összhangban kell beállítani.*
- *Hangszínszabályozást a csatlakoztatott külső készüléken végezhet, annak kezelőszerveivel. Mobilkészülékre telepíthet hangszínszabályozó alkalmazást.*
- *Egy hangszóró egyidejűleg egy **BT** készülékkel párosítható. Például egy telefonnal.*
- *Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat és nem csatlakozik újra, kapcsolja ki és vissza a hangdobozt vagy a **BT** módot a mobilkészüléken.*
- *Az **M** gomb hosszú (kb.5 s) nyomva tartása megszakítja a **BT** kapcsolatot, míg újabb nyomva tartása újra csatlakozás módba kapcsolja.*
- *Ha a csatlakozás sikertelen, akkor néhány perc múlva kikapcsol.*
- *Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után indítsa el a lejátszás folytatását, ha az nem történik meg automatikusan.*
- *Az elérhető hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás…)*
- *Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!*
- *Rendellenes működést okozhatnak a külső eszköz egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készüléktől függően.*

TRUE WIRELESS STEREO BT KAPCSOLAT
TWS mód: két azonos típusú és azonos **BT** névvel rendelkező hangdobozt lehet egymással és a telefonnal párosítani. Ez esetben a két hangdoboz egy vezeték nélküli stereo hangrendszert alkotva képes a jobb és bal hangcsatorna megszólaltatására.
Csatlakoztassa az egyik hangszórót a telefonnal a fenti módon („host" készülék). Kapcsolja be **BT** módban a másik hangszórót is. Tartsa nyomva kb. egy másodpercig az **M** gombot az első hangszórón („host") és hangjelzés mutatja a **BT TWS** módba kapcsolást. A „host" készüléken szabályozhatja az egész hangrendszer beállításait. Az **M** gomb ismételt nyomva tartása megszakítja a **TWS** párosítást. Dupla hangerőt és lenyűgöző stereo térhatást élvezhet. Javasolt a két hangdobozt egymástól kb. 2 méter távolságra elhelyezni.

ZENELEJÁTSZÁS USB HÁTTÉRTÁROLÓRÓL
A lejátszó üzemkész, ha a készülék be van kapcsolva. Helyezze be óvatosan az **USB** tárolót és a készülék automatikusan megkezdi a lejátszást. Szükség esetén használja az **M** gombot e funkció aktiválására (rövid benyomással).
A lejátszás elindításához nyomja meg röviden meg a **Be / Ki** gombot, de elindul automatikusan is a külső eszköz behelyezése után. Ugyanezzel a gombbal szüneteltetheti a lejátszást vagy a **+ / -** gombokat röviden nyomva, egyesével léptetve kiválaszthatja a kívánt műsorszámot. Utóbbiakat hosszan nyomva, a hangerőt szabályozhatja
- *Az adattároló javasolt fájlrendszere: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattálású memóriaegységet!*
- *Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy a tárolóeszközt nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!*
- *Csak akkor távolítsa el a külső adattárolót, miután eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a készüléket! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!*
- *A tároló eszköz csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse! Ne érintse kézzel az érintkezőket!*
- *Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszköz ne sérülhessen meg!*
- *Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!*

A FÉNYEFFEKT MEGVÁLTOZTATÁSA
Ha többször megnyomja az első gombot, módosíthatja a fényeket. Hosszan nyomva tartva ki- és visszakapcsolhatja.
- *A fényeffekt folyamatos használata csökkentheti a töltések között elérhető üzemidőt.*

SK BEZDRÔTOVÝ REPRODUKTOR A MULTIMEDIÁLNY PREHRÁVAČ

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA
POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!
UPOZORNENIA
● Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent! ● Reproduktory sú krehké, preto je zakázané dotýkať sa ich alebo ich zatláčať rukami alebo inými nástrojmi! ● Chráňte výrobok pred vlhkosťou, mrazom, nárazom, priamym tepelným a slnečným žiarením! ● Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! ● Keď zistíte akúkoľvek poruchu, ihneď odpojte prístroj od elektrickej energie a obráťte sa na odborníka! ● Môže dôjsť k chybnej činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kvalita zdroja. To nepoukazuje na chyby prístroja. ● Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory! ● Nemôže sa zaručiť ani prehrávanie podporovaných súborov v každom prípade, môže to ovplyvniť použitý softvér a hardvér, na ktorý výrobca nemá vplyv. ● Medzi hlasitosťou rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre. ● Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti. ● Neodporúčame používanie zdroja väčšieho ako 64 GB, jeho prehrávanie sa môže spomaliť, zasekávať. Dbajte na to, aby sa na externom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť. ● Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...). ● Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím! ● Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie. ● Po uplynutí jeho životnosti prístroj a akumulátor sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov ● Somogyi Elektronic Slovensko s.r.o . potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať na adrese: somogyislovesnko@somogyi.sk ● Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne. Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: www.somogyi.sk

ČISTENIE, ÚDRŽBA
Pred čistením vypnite zariadenie a odpojte nabíjací kábel. Nemajte s tým nič spojené. Použite mäkkú suchú utierku. Silnejšie nečistoty odstráňte utierkou mierne navlhčenou vodou. Na konektory a tlačidlá sa nesmie dostať vlhkosť! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!
Pravidelne kontrolujte neporušenosť nabíjacieho kábla a krytu! V prípade akejkoľvek poruchy okamžite odpojte napájanie a obráťte sa na odborníka!

Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!

Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť medzi minimálnou hodnotou 01 wattov potrebnou na prevádzku rádiového zariadenia a maximálnou hodnotou 05 wattov požadovanou na dosiahnutie maximálnej rýchlosti nabíjania.

ZNEHODNOCOVANIE
Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.
ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV
Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

CHARAKTERISTIKA
● futuristický dizajn, priehľadný kryt ● nastaviteľný RGB LED svetelný efekt ● zobrazenie stavu nabitia akumulátora (0-100%) ● digitálne zobrazenie hlasitosti (0-30) ● dvojnásobná hlasitosť a rozšírený stereo zážitok: dve rovnaké reproduktory je možné spárovať bezdrôtovo ● bezdrôtové pripojenie BT TWS ● prehrávanie hudby z USB nosiča ● 2 stereo reproduktory, 2 x 10 W ● superbass basový reproduktor na zadnej strane ● zabudovaný akumulátor s automatickým nabíjaním ● predpokladaný čas nabíjania / prevádzky: ~4 h / ~8 h ● príslušenstvo: USB-C nabíjací kábel ● odporúčané nabíjačky: SA 24USB, SA 50USB

POUŽITIE
Prenosný reproduktor púta pozornosť vďaka špeciálnemu dizajnu. Za priehľadným krytom funguje efektné osvetlenie, prípadne sa dá svetelný efekt vypnúť. Stereo reproduktory sú doplnené o veľký, oválny basový reproduktor, zaisťujúci vynikajúce basy.
Jeho vstavaný akumulátor je možné nabíjať prepojovacím káblom USB-C. Bezdrôtovo sa k nemu dajú pripojiť externé zariadenia ako mobilné telefóny alebo počítače. Zariadenie má aj hudobný prehrávač USB. Dve rovnaké zariadenia je možné rozšíriť na bezdrôtový stereo zvukový systém poskytujúci priestorový zvuk.

NABÍJANIE AKUMULÁTORA
Pred prvým použitím je potrebné akumulátor nabiť. Pripojte priložený nabíjací kábel USB-C do zásuvky **DC 5V** na zadnej strane. A druhý koniec k bežnej USB nabíjačke (nie je príslušenstvom), ktorej odporúčaný nabíjací prúd by mal byť 1A alebo viac. Odporúčané nabíjačky: SA 24USB, SA 50USB. Pozor! Zásuvky USB na počítačoch a rôznych zariadeniach majú rôzne charakteristiky nabíjania. Pred pripojením skontrolujte nosnosť konkrétnej nabíjačky alebo USB zásuvky! Maximálny nabíjací prúd vo všeobecnosti: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1,5A/3,0A
Pri nabíjaní zobrazuje okrúhly displej na prednom paneli priebeh. Po dokončení automatického nabíjania prestane blikať. Potom odpojte nabíjací kábel a použite zariadenie. Keď je akumulátor úplne vybitý, doba nabíjania je približne 6 hodiny. To poskytuje približne 6 hodín prevádzky z integrovaného akumulátora pri strednej hlasitosti. Závisí to aj od nastavenej hlasitosti, zvoleného režimu, štýlu hudby a okolitej teploty. Test sa uskutočnil s prehrávaním hudby z USB pri izbovej teplote s vypnutými svetlami.
- *Indikátor nabitia zobrazuje približnú hodnotu. Jeho prevádzka sa môže zmeniť, keď sa akumulátor opotrebuje. Proces nabíjania je automatický a chráni akumulátor pred prebitím a hlbokým vybitím (bez ohľadu na zobrazenú hodnotu).*
- *Po použití sa akumulátor môže dočasne regenerovať, čo môže viesť k vyššiemu zobrazeniu nabitia, ale nejde o skutočné nabitie. Počas používania rýchlo klesne späť na skutočnú úroveň.*
- *Akumulátor – prirodzene – naďalej stráca kapacitu, aj keď je zariadenie vypnuté.*
- *Vo všeobecnosti sa neodporúča počúvať – najmä pri vyššej hlasitosti – počas nabíjania. To predlžuje čas nabíjania a môže spôsobiť dodatočný hluk a prehrievanie. Môže znížiť životnosť batérie.*
- *Vybitý akumulátor môže spôsobiť zhoršenie kvality zvuku, môže dôjsť k prerušeniu BT spojenia a zníženiu hlasitosti. Vybitý akumulátor ihneď nabite, najmä ak zaznie varovné pípnutie!*
- *Pre dlhšiu životnosť udržujte akumulátor nabitý, aj keď sa nepoužíva!*
- *Použitý akumulátor je lítium-iónového typu. Nevyžaduje údržbu. Po skončení životnosti ho môže odborník odstrániť a nakladať s ním ako s nebezpečným odpadom.*

UVEDENIE DO PREVÁDZKY A POUŽÍVANIE
Zapnite ho stlačením a podržaním tlačidla **Za-/Vypnúť**. Vypnutie je možné vykonať podobne. Dostupné multimediálne funkcie: bezdrôtové **BT** pripojenie a **USB** pamäťový hudobný prehrávač. Pri použití rôznych zdrojov signálu sa dostupné služby a kvalita zvuku môžu líšiť. Funkcia pre nepripojené zariadenie nie je dostupná. Napríklad režim MP3 prehrávača bez pripojenia dátového úložiska.
Ak nie je pripojený žiadny **USB** nosič, spustí sa po zapnutí v režime **BT** a čaká na spárovanie externého zariadenia (napr. telefónu). Krátke stlačenie tlačidla **Za-/Vypnúť** prehrá/pozastaví prehrávanie hudby. Hlasitosť sa nastavuje podržaním tlačidiel **- / +**. Krátkym stlačením sa programové skladby krokujú. Toto je dostupné pre prehrávanie hudby cez **USB**, pričom v režime **BT** to nie je zaručené (pretože to závisí od zariadenia). Ak sú pripojené zariadenia **BT** aj **USB**, môžete si medzi nimi vybrať pomocou tlačidla **M** (Mode).

BEZDRÔTOVÉ BT SPOJENIE
Zariadenie je možné spárovať s inými zariadeniami komunikujúcimi podľa protokolu **BT**, v maximálnej vzdialenosti 10 metrov. Potom môžete počúvať hudbu prehrávanú na mobilných telefónoch, tabletoch, notebookoch a iných podobných zariadeniach. Po zapnutí najskôr vytvorte bezdrôtové pripojenie. V prípade potreby stlačením tlačidla **M** vyberte režim **BT**. Umiestnite zariadenie, ktoré chcete spárovať, do blízkosti a vyhľadajte blízke zariadenia **BT** vrátane tohto reproduktora, ako je popísané v jeho návode na použitie. Spárujte obe prístroje. Po úspešnom pripojení budete počuť zvukový signál. Potom môžete na reproduktore počúvať požadovaný program.
Aplikáciu prehrávača prehrávacieho zariadenia (napr. na mobilnom telefóne) možno zvyčajne ovládať na diaľku pomocou tlačidiel na ovládacom paneli. Tieto funkcie nie sú garantované, pretože komunikácia s mobilným zariadením závisí aj od daného zariadenia. Ak sú k dispozícii, na diaľku je možné ovládať nasledujúce funkcie: prehrávanie a pozastavenie krátkym stlačením tlačidla **Za- / Vypnutia** a preskočenie dopredu a dozadu (**+ / -**). Posledné menované sú dostupné aj s krátkym stlačením tlačidla, pretože ich dlhým stlačením sa ovláda hlasitosť.
- *Na dosiahnutie najlepšej kvality zvuku musia byť ovládače hlasitosti reproduktora a externého prehrávacieho zariadenia nastavené vo vzájomnom súlade.*
- *Na pripojenom externom zariadení môžete ovládať tón pomocou jeho ovládacích prvkov. Do mobilného zariadenia si môžete nainštalovať aplikáciu ekvalizéra.*
- *Jeden reprobox je možné spárovať bezdrôtovo iba s jedným BT zariadením. Napríklad s jedným telefónom.*
- *Ak sa bezdrôtové pripojenie preruší a znova sa nepripojí, vypnite a zapnite reproduktor alebo režim BT na mobilnom zariadení.*
- *Dlhým stlačením tlačidla **M** (cca.5 s) sa **BT** spojenie preruší, opätovným stlačením sa opäť prepne do režimu spojenia..*
- *Ak je pripojenie neúspešné, po niekoľkých minútach sa vypne.*
- *Ak počas počúvania hudby prijmete na pripojenom mobilnom telefóne hovor, prehrávanie hudby sa pozastaví. Po konverzácii spustite prehrávanie, ak sa tak nestane automaticky.*
- *Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia.(napr. steny, ľudské telá, iné elektronické prístroje, pohyb…)*
- *Môže dôjsť k chybnej činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke elektronického zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja.*
- *Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! V určitých prípadoch môže fungovať BT funkcia obmedzene v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.*

TRUE WIRELESS STEREO BT SPOJENIE
Režim TWS: dva reproboxy rovnakého typu a s rovnakým názvom **BT** je možné spárovať medzi sebou a s telefónom. V tomto prípade dva reproboxy tvoria bezdrôtový stereo zvukový systém a môžu prehrávať pravý a ľavý zvukový kanál.
Pripojte jeden z reproduktorov k telefónu ako je uvedené vyššie ("host" zariadenie). Zapnite aj druhý reproduktor v režime **BT**. Podržte stlačené cca. na jednu sekundu stlačte tlačidlo **M** na prvom reproduktore („host") a zvukový signál oznámi prepnutie do režimu **BT TWS**. Na „host" zariadení môžete ovládať nastavenia celého zvukového systému. Opätovným stlačením a podržaním tlačidla **M** zrušíte párovanie **TWS**. Môžete si vychutnať dvojnásobnú hlasitosť a pôsobivý stereo priestorový efekt. Odporúča sa umiestniť dve zvukové skrinky vo vzdialenosti cca. 2 metre.

PREHRÁVANIE Z USB NOSIČA
Prehrávač je pripravený na použitie, keď je zariadenie zapnuté. Opatrne vložte **USB** nosič a zariadenie automaticky spustí prehrávanie. V prípade potreby použite tlačidlo **M** na aktiváciu tejto funkcie (krátke stlačenie).
Prehrávanie spustíte krátkym stlačením tlačidla **Za-/Vypnutia**, ale spustí sa automaticky aj po vložení externého nosiča dát. Rovnakým tlačidlom môžete pozastaviť prehrávanie alebo vybrať požadovanú skladbu krátkym stlačením tlačidiel **+ / -** a postupným krokovaním. Jeho dlhým stlačením môžete ovládať hlasitosť.
- *Odporúčaný súborový systém dátového úložiska: FAT32. Nepoužívajte pamäťovú jednotku naformátovanú v systéme NTFS!*
- *Ak zariadenie nevydáva zvuk alebo pamäťové zariadenie nie je rozpoznané, vyberte ho a potom znova pripojte. V prípade potreby prístroj vypnite a znova zapnite!*
- *Externé úložisko dát odstráňte až po prepnutí na iný zdroj alebo vypnutí zariadenia! V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu údajov. Počas prehrávania je zakázané odstraňovať pripojenú externú jednotku!*
- *Pamäťovú jednotku je možné vložiť iba jedným spôsobom. Ak sa zaseknete, otočte ho a skúste to znova; nezasúvajte ju násilím! Nedotýkajte sa kontaktov rukami!*
- *Dbajte na to, aby sa zariadenie vyčnievajúce z prístroja nemohlo poškodiť!*
- *Nesprávna prevádzka môže byť spôsobená individuálnymi vlastnosťami externého úložiska, to neznamená poruchu zariadenia!*

ZMENA SVETELNÉHO EFEKTU
Opakovaným stláčaním prvého tlačidla môžete meniť svetelný efekt. Dlhým stlačením ho vypnete a zapnete.
- *Nepretržité používanie svetelného efektu môže skrátiť dostupný prevádzkový čas medzi jednotlivými nabitiami.*

RO DIFUZOR WIRELESS ȘI PLAYER MULTIMEDIA

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!
ATENȚIONĂRI
● Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului, și păstrați-le pentru eventuale utilizări ulterioare. Descrierea originală a fost redactată în limba maghiară. Utilizarea acestui aparat este permisă persoanelor cu handicap fizic, mental sau capacitate senzorială redusă, respectiv fără experiență sau cunoștințe necesare utilizării, precum și copiilor peste 8 ani doar sub supraveghere sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului, și înțeleg riscurile ce decurg din utilizarea în condiții de siguranță a acestuia. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului de către copii este permisă doar sub supravegherea unui adult. După desfacerea ambalajului verificați ca produsul să nu fie deteriorat în urma transportului. Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor dacă acestea conțin pungi sau alte componente periculoase! ● Difuzoarele sunt sensibile, de aceea atingerea, apăsarea lor cu mâna sau orice alt obiect este interzisă! ● Protejați dispozitivul umezeală, îngheț și șocuri, precum și de căldura sau razele solare directe. ● Nu desfaceți, nu modificați aparatul pentru că poate cauza incendiu, accident sau electrocutare! ● În caz de nereguli deconectați firele electrice ale aparatului și adresați-vă unui specialist! ● În funcție de fișierele comprimate, programele de comprimare utilizate și caracteristicile suportului de date pot apărea erori în funcționare care nu sunt cauzate de deficiențele aparatului. ● Redarea fișierelor DRM cu drepturi de autor nu este garantată! ● Nu garantăm întotdeauna redarea fișierelor suportate, pentru că redarea este influențată de caracteristici hard și soft independente de producător. ● Pot apărea diferențe între volumul diferitelor fișiere audio datorită parametrilor diferiți. ● Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru datele deteriorate sau pierdute, nici în cazul în care pierderea de date survine în timpul utilizării produsului. Recomandăm realizarea unei copii de rezervă pe calculatorul personal cu datele, piesele de pe suportul conectat. ● Nu recomandăm utilizarea unui dispozitiv de stocare de peste 64GB, pentru că gestionarea acestuia poate fi greoaie, înceată. Stocați pe suport extern doar fișierele care pot fi redate, prezența datelor/fișierelor străine poate încetini sau deregla funcționarea. Difuzoarele pot conține magneți, de aceea nu lăsați în apropierea lor produse sensibile la magneți (carduri de credit, casete de magnetofon, busolă etc.). ● Punerea necorespunzătoare în funcțiune sau manipularea dispozitivului atrage după sine pierderea garanției. Acest dispozitiv a fost proiectat pentru uz rezidențial, nu este un dispozitiv industrial sau comercial. ● După terminarea duratei de viață produsul și bateria aferentă se califică drept deșeuri periculoase. A se trata conform prevederilor locale în vigoare. ● Somogyi Elektronic Kft. certifică că acest dispozitiv radio respectă prevederile directivei (UE) nr. 2014/53. Certificatul de conformitate UE se poate solicita la adresa de e-mail: somogyi@somogyi.hu. ● Datorită îmbunătățirilor tehnice continue datele tehnice, funcționarea sau designul pot fi modificate fără notificări prealabile. Instrucțiunile de utilizare valabile pot fi descărcate de pe pagina www.somogyi.hu.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE
Înainte de curățare opriți aparatul și scoateți-l din priză. Asigurați-vă să nu fie nimic conectat la aparat. Folosiți o cârpă moale, uscată. Impuritățile mai greu de îndepărtat pot fi șterse cu o cârpă ușor umezită cu apă. Evitați umezirea difuzoarelor, a conectoarelor și butoanelor! Nu utilizați agenți de curățare agresivi!
Verificați în mod regulat starea intactă a cablului de încărcare și a carcasei. Dacă constatați orice anomalie în funcționare scoateți imediat dispozitivul din priză și contactați un specialist!

Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizaţi căştile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!

Puterea furnizată de încărcător trebuie să fie cuprinsă între minimul de 01 watt necesar pentru funcționarea echipamentului radio și maximul de 05 wați necesar pentru a atinge viteza maximă de încărcare.

ELIMINARE
Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.
TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile şi acumulatorii nu pot fi trataţi împreună cu deşeurile menajere. Utilizatorul are obligaţia legală de a preda bateriile / acumulatorii uzaţi sau epuizaţi la punctele de colectare sau în comerţ. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi trataţi în mod ecologic.

CARACTERISTICI
● design futurist, carcasă transparentă ● orgă de lumini RGB LED variabilă ● indicator nivel de încărcare baterie (0-100%) ● indicator digital volum (0-30) ● volum dublu și experiență stereo sporită: două difuzoare identice pot fi împerecheate fără fir ● conexiune BT TWS fără fir ● redare muzică de pe dispozitiv USB ● 2 difuzoare stereo, 2x10W ● subwoofer superbass pe spate ● baterie încorporată cu încărcare automată ● timp estimat de încărcare / de funcționare: ~4h / ~8h ● accesoriu: cablu încărcător USB-C ● încărcătoare recomandate: SA 24USB, SA 50USB

UTILIZARE
Datorită designului special difuzorul portabil atrage toate privirile. În spatele carcasei transparente funcționează lumini spectaculare, dar orga de lumini poate fi oprită. Difuzoarele stereo sunt completate de un subwoofer oval, de mari dimensiuni, care asigură reproducerea excelentă a sunetelor grave.
Bateria încorporată poate fi încărcată cu cablul de încărcare USB-C. Dispozitivele externe, precum telefonul mobil sau calculatorul pot fi conectate fără fir. Aparatul dispune de player muzică USB. Două aparate identice pot fi combinate într-un sistem audio stereo fără fir, asigurând un sunet de tip surround.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI
Bateria trebuie încărcată înainte de prima utilizare. Conectați cablul de încărcare USB-C furnizat ca accesoriu la priza **DC 5V**. Celălalt capăt al cablului introduceți-l într-un încărcător USB (nu este accesoriu), având curentul de încărcare recomandat de min. 1A. Încărcătoare recomandate: SA 24USB, SA 50USB. Atenție! Prizele USB ale calculatoarelor și altor dispozitive electronice dispun de caracteristici de încărcare diferite. Înainte de conectare verificați capacitatea de încărcare a încărcătorului sau a prizei USB! Valori maxime ale curentului de încărcare: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1,5A/3,0A
În timpul încărcării indicatorul rotund de pe panoul frontal arată procesul de încărcare. La terminarea încărcării automate lumina intermitentă se stinge. Îndepărtați cablul de încărcare și puteți utiliza aparatul. În cazul unei baterii descărcate complet timpul de încărcare este de aproximativ 6 ore. Această încărcare asigură o funcționare de cca. 6 ore de pe bateria încorporată, la un volum mediu. Timpul de funcționare depinde de volumul reglat, modul de funcționare ales, de stilul muzicii și de temperatura ambientală. Testul a fost efectuat cu redare muzică de pe USB, la temperatura camerei și luminile oprite.
- *Indicatorul de încărcare indică o valoare aproximativă. Funcționarea se poate modifica în procesul de descărcare a bateriei. Procesul de încărcare este automat, bateria este protejată împotriva supraîncărcării și a descărcării profunde (indiferent de valoarea indicată).*
- *După utilizare bateria se poate regenera temporar, ceea ce poate avea ca rezultat indicarea unei valori de încărcare mai mari, însă această valoare nu este una reală. În timpul utilizării va scădea rapid la nivelul real.*
- *În mod normal bateria va pierde constant din încărcare chiar și în cazul în care aparatul este oprit.*
- *În principiu nu este recomandată redarea muzicii – în special la volum mare – în timpul încărcării. Acest lucru crește durata încărcării și zgomotul suplimentar, respectiv cauzează supraîncălzire. Puteți cauza reducerea duratei de viață a bateriei.*
- *Descărcarea bateriei are ca rezultat deteriorarea calității sunetului, se poate întrerupe conexiunea BT și scădea nivelul volumului redat. Încărcați imediat bateria descărcată, în special dacă auziți semnalul acustic de atenționare!*
- *În vederea prelungirii duratei de viață mențineți bateria încărcată chiar și atunci când nu folosiți aparatul!*
- *Bateria utilizată este de tip litiu-ion. Nu necesită întreținere. După epuizarea duratei de viață se va îndepărta de către un specialist și se va trata drept deșeu periculos.*

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE ȘI OPERARE
Porniți aparatul ținând apăsat butonul **Pornire / oprire**. Oprirea se va face la fel. Funcții multimedia disponibile: conexiune **BT** fără fir și redare muzică de pe dispozitiv **USB**. În cazul utilizării surselor diferite de semnal serviciile disponibile și calitatea sunetului pot varia. Funcțiile aferente dispozitivelor care nu sunt conectate nu vor fi disponibile. Ca de ex. modul de redare player MP3, dacă nu conectați dispozitivul de stocare.
Dacă nu există dispozitiv **USB** conectat, atunci la pornire aparatul va porni cu modul **BT** și va aștepta împerecherea unui dispozitiv extern (ex. telefon). În timpul redării muzicii apăsarea scurtă a butonului **Pornire / oprire** funcționează ca și comanda de redare /pauză. Reglarea volumului se va face <u>ținând apăsat</u> butoanele **- / +**. Cu o apăsare scurtă se va sări la precedenta/următoarea piesă. Această funcție este disponibilă la redarea muzicii de pe **USB**, la modul **BT** nu este garantată (depinde de dispozitiv). Dacă aveți conectat atât modul **BT** cât și dispozitiv **USB**, puteți alege dintre acestea cu butonul **M** (Mode).

CONEXIUNE BT FĂRĂ FIR
Aparatul poate fi împerecheat cu alte aparate care comunică prin protocolul **BT**, aflate la o distanță maximă de 10 m. După conectare se poate asculta muzica redată pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte dispozitive asemănătoare. După pornire prim dată efectuați conectarea fără fir. La nevoie puteți alege cu butonul **M** modul de funcționare **BT**. Așezați dispozitivul dorit a fi împerecheat în apropierea aparatului, și căutați dispozitivele **BT** – printre care și acest difuzor – conform descrierii din instrucțiunile de utilizare. Conectați cele două dispozitive. În cazul în care conexiunea s-a realizat, veți auzi un semnal acustic. După conectare pe difuzor se va putea asculta programul dorit.
Utilizarea ca și player al dispozitivului care redă muzica (de ex. al telefonului mobil) se poate controla de la butoanele panoului de comandă. Aceste funcții nu sunt garantate, deoarece comunicarea cu dispozitivul mobil depinde și de dispozitivul în cauză. Dacă funcțiile sunt disponibile, atunci pot fi teleghidate următoarele funcții: redare/pauză cu apăsarea scurtă a butonului **Pornire / Oprire** și revenirea la piesa precedentă/avansarea la piesa următoare (**-/+**), tot prin apăsare scurtă, apăsând lung veți regla volumul.
- *În vederea obținerii celei mai bune calități a sunetului, trebuie să reglați în concordanță volumul difuzorului și al dispozitivului extern de redare.*
- *Reglarea tonalității sunetului se poate face de pe dispozitivul extern conectat, de la butoanele de control. Pe telefonul mobil puteți instala aplicație pentru reglarea tonalității.*
- *Un difuzor poate fi împerecheat simultan doar cu un singur aparat **BT**. De ex cu un telefon.*
- *Dacă se întrerupe conexiunea fără fir și nu se reconectează, opriți și reporniți difuzorul sau modul **BT** pe aparatul mobil.*
- *Ținând apăsat lung (cca. 5 sec) butonul **M** va întrerupe conexiunea **BT**, în timp ce o altă apăsare lungă va reporni modul de conectare.*
- *Dacă conectarea este nereușită, atunci modul **BT** se va opri după câteva minute.*
- *Dacă în timpul ascultării muzicii intră un apel telefonic pe telefonul mobil conectat, redarea muzicii va fi întreruptă. După terminarea convorbirii trebuie să reporniți redarea (în caz că nu pornește automat).*
- *Distanța de acțiune disponibilă depinde de celălalt aparat și condițiile ambientale (de ex. pereți, corpuri umane, alte aparate electrice, mișcare etc.).*
- *Aparatele electrice care funcționează în apropiere pot cauza anomalii în funcționare sau zgomote, însă acest lucru nu reprezintă defectarea aparatului!*
- *Caracteristicile individuale ale dispozitivului extern pot cauza anomalii în funcționare, însă acest lucru nu reprezintă defectarea aparatului! În anumite cazuri funcția BT funcționează cu limitări din cauza aparatului extern.*

CONEXIUNE TRUE WIRELESS STEREO BT
Mod TWS: două difuzoare de același tip și denumire **BT** identică pot fi împerecheate unul cu celălalt și cu un telefon. În acest caz cele două difuzoare vor alcătui un sistem audio stereo fără fir și vor reda canalul audio drept și stâng.
Conectați unul dintre difuzoare la telefon în modul descris mai sus (aparat "host"). Porniți și celălalt difuzor în mod **BT**. Țineți apăsat pentru o secundă butonul **M** pe primul difuzor („host") și semnalul acustic indică pornirea modului **BT TWS**. Puteți regla toate setările sistemului audio de pe aparatul "host". Ținând încă o dată apăsat butonul M întrerupe împerecherea **TWS**. Vă puteți bucura de volum dublu și efect surround stereo impresionant. Recomandăm amplasarea celor două difuzoare la o distanță de 2 m unul de celălalt.

REDARE MUZICĂ DE PE DISPOZITIV DE STOCARE USB
Playerul este gata de funcționare, dacă aparatul este pornit. Introduceți cu grijă dispozitivul de stocare **USB** și aparatul va începe redarea în mod automat. La nevoie utilizați butonul **M** pentru activarea acestei funcții (scurtă apăsare).
Pentru a porni redarea conținutului apăsați scurt butonul **Pornire/oprire**, dar va porni în mod automat după introducerea dispozitivului extern. Puteți întrerupe redarea cu ajutorul aceluiași buton sau apăsând <u>scurt</u> butoanele **+ / -**, și avansând individual între programele dorite. Apăsând <u>lung</u> butoanele sus menționate puteți regla volumul.
- Sistemul de fișiere recomandat al dispozitivului de stocare: FAT32 <u>Nu folosiți unitate de memorie cu formatare NTFS!</u>
- Dacă aparatul nu emite niciun sunet sau nu recunoaște dispozitivul de stocare, atunci îndepărtați-l și reconectați-l din nou. La nevoie opriți și reporniți aparatul!
- Îndepărtați dispozitivul de stocare extern doar după ce ați ales o altă sursă sau ați oprit aparatul! În caz contrar poate surveni deteriorarea datelor. <u>Este interzisă îndepărtarea unității externe conectate în timpul redării conținutului!</u>
- Dispozitivul de stocare poate fi introdus doar într-un singur mod. Dacă se blochează, întoarceți-l și încercați din nou, nu forțați! Nu atingeți cu mâna contactele!
- Aveți grijă să nu deteriorați dispozitivul conectat și ieșit în afara aparatului!
- Caracteristicile individuale ale dispozitivului de stocare pot cauza anomalii în funcționare, însă acest lucru nu reprezintă defectarea aparatului!

MODIFICAREA EFECTELOR DE LUMINI
Dacă apăsați primul buton de mai multe ori, puteți modifica luminile. Puteți opri, respectiv reporni lumina apăsând lung.
● Utilizarea în mod continuu a efectelor de lumini poate scurta durata de funcționare dintre încărcări.

D KABELLOSER LAUTSPRECHER UND MULTIMEDIAPLAYER

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

HINWEISE
● Vor der Ingebrauchnahme des Gerätes, die nachfolgende Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren. Die Originalanleitung wurde in ungarischer Sprache erstellt. Dieses Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen sowie von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen oder daran Wartungsarbeiten durchführen. Nach dem Auspacken sicherstellen, dass das Gerät keine Transportschäden erlitten hat. Kinder von der Verpackung fernhalten, wenn sie Beutel oder andere gefährliche Komponenten enthält! ● Die Lautsprecher sind verletzlich und sollten nicht berührt, mit den Händen oder anderen Gegenständen eingedrückt werden! ● Schützen Sie diese vor Feuchtigkeit, Frost und Stößen, sowie vor direkter Hitze oder Sonneneinstrahlung. ● Das Gerät nicht demontieren und verändern, da dies zu Bränden, Unfällen oder Stromschlägen führen kann! ● Bei jeder Regelwidrigkeit das Gerät vom Stromnetz trennen und Fachmann konsultieren! ● In Abhängigkeit von den komprimierten Dateien, dem verwendeten Kompressionsprogramm und den Merkmalen des Datenspeichers kann es zu Fehlfunktionen kommen, die nicht auf die Unzulänglichkeiten des Geräts zurückzuführen sind. ● Die Wiedergabe von urheberrechtlich geschützten DRM-Dateien ist nicht garantiert! ● Die Wiedergabe von unterstützten Dateien kann nicht in allen Fällen garantiert werden, da sie durch herstellerunabhängige Software- und Hardwarebedingungen beeinflusst werden kann. ● Die Lautstärke der verschiedenen Audiodateien kann aufgrund ihrer unterschiedlichen Parameter variieren. ● Der Hersteller kann nicht für verlorene oder beschädigte Daten usw. verantwortlich gemacht werden, auch wenn diese während der Verwendung dieses Produkts verloren gehen. Es wird empfohlen, vorher eine Sicherungskopie der Daten und Programme auf dem angeschlossenen Datenträger auf Ihrem Computer zu erstellen. ● Die Verwendung von Speichergeräten, die größer als 64 GB sind, wird nicht empfohlen, da die Handhabung verlangsamt oder gestoppt werden kann. Auf dem externen Datenträger sollen nur abspielbare Dateien gespeichert werden; das Vorhandensein fremder Daten/ Dateien kann den Betrieb verlangsamen oder Störungen verursachen. ● Die Lautsprecher enthalten Magnete. Legen Sie daher keine empfindlichen Gegenstände (z. B. Kreditkarten, Kassettenrekorder, Kompass usw.) in die Nähe. ● Bei unsachgemäßer Installation oder Handhabung erlischt die Garantie. ● Dieses Produkt ist für den privaten und nicht für industriellen oder gewerblichen Gebrauch bestimmt. Wenn das Produkt und die Batterie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, gelten sie als Sondermüll. Es muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. ● Die Fa. Somogyi Elektronic Kft. bestätigt, dass die Funkanlage der 2014/53/EU Richtlinie entspricht. Die EG-Konformitätserklärung ist auf dem Internet zu erreichen unter: somogyi@somogyi.hu ● Aufgrund ständiger Verbesserungen sind Änderungen der technischen Daten, des Betriebs und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten. Die aktuelle Bedienungsanleitung kann unter www.somogyi.hu heruntergeladen werden.

REINIGUNG, WARTUNG
Vor Reinigung das Gerät ausschalten und das Ladekabel herausziehen. Es darf nichts daran angeschlossen sein. Trockenes, weiches Tuch verwenden. Um starke Verschmutzungen zu entfernen, verwenden Sie ein mit Wasser leicht angefeuchtetes Tuch. Es darf keine Feuchtigkeit auf die Lautsprecher, die Stecker und Knöpfe gelangen! Keine aggressiven Reinigungsmittel einsetzen!
Überprüfen Sie regelmäßig die Unversehrtheit des Ladekabels und des Gehäuses! Bei jeder Regelwidrigkeit sofort vom Stromnetz trennen und Fachmann konsultieren!

Das Produkt ist kein Spielzeug, lassen Sie es nicht in die Hände von Kindern gelangen!

Um einen möglichen Gehörverlust zu vermeiden, das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke hören!

01 – 05 W
Die vom Ladegerät erbrachte Leistung muss zwischen dem Minimum von 01 Watt, das für den Betrieb des Funkgeräts erforderlich ist, und dem Maximum von 05 Watt, das für die Erreichung der maximalen Ladegeschwindigkeit erforderlich ist, liegen.

ENTSORGUNG
Sammeln Sie die Geräte, die zu Abfall geworden sind, getrennt und werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, da sie umwelt- oder gesundheitsgefährdende Bestandteile enthalten können. Gebraucht- oder Altgeräte können kostenlos an die Verkaufsstelle oder an jeden Händler zurückgegeben werden, der Geräte verkauft, die in Art und Funktion mit dem Gerät identisch sind. Sie können die Geräte auch bei einer speziellen Sammelstelle für Elektronikschrott abgeben. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre Mitmenschen und Ihre eigene Gesundheit. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Abfallwirtschaftsorganisation. Wir übernehmen die Pflichten des Herstellers nach den einschlägigen Rechtsvorschriften und tragen die anfallenden Kosten. Information über Abfallbehandlung: www.somogyi.hu
ENTSORGUNG VON BATTERIEN/AKKUS
Es ist untersagt, Batterien/Akkus mit dem Hausmüll zu handhaben. Der Benutzer ist gesetzlich verpflichtet, verbrauchte, entladene Batterien/Akkus an der Sammelstelle seines Wohnortes oder im Handel zurückzugeben. Dadurch wird sichergestellt, dass die Batterien auf umweltgerechte Weise entsorgt werden.

EIGENSCHAFTEN
● futuristisches Design, transparentes Gehäuse ● variables RGB LED-Lichtspiel ● Anzeige des Akkuladestandes (0-100%) ● digitale Lautstärkeanzeige (0-30) ● doppelte Lautstärke und erweiterte Stereoerlebnis: zwei gleiche Boom-Boxen können kabellos gekoppelt werden ● kabellose BT-TWS-Verbindung ● Musikwiedergabe vom USB-Gerät ● 2 Stereo-Lautsprecher, 2x10W ● Superbass Subwoofer auf der Hinterseite ● eingebaute Batterie mit automatischer Ladung ● voraussichtliche Lade-/ Betriebszeit: ~4h / ~8h ● Zubehör: USB-C Ladekabel ● empfohlene Ladegeräte: SA 24USB, SA 50USB

ANWENDUNG
Der tragbare Lautsprecher hat ein einzigartiges Design, das die Aufmerksamkeit auf sich zieht. Hinter dem transparenten Gehäuse können Sie einen spektakulären Lichteffekt erzielen oder das Lichtspiel ausschalten. Die Stereolautsprecher werden durch einen großen ovalen Subwoofer für eine hervorragende Basswiedergabe ergänzt.
Die eingebaute Batterie kann über ein USB-C-Kabel aufgeladen werden. Der kann kabellos mit externen Geräten wie Ihrem Mobiltelefon oder Computer verbunden werden. Außerdem verfügt das Gerät über einen USB-Player. Zwei identische Geräte lassen sich zu einem kabellosen Stereosystem erweitern und sorgen für ein beeindruckendes Klangerlebnis.

AUFLADEN DER BATTERIE
Die Batterie soll vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden. Schließen Sie das mitgelieferte USB-C-Ladekabel an die **DC-5V**-Buchse. Das andere Ende an ein Standard-USB-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem Mindestladestrom von 1 A. Empfohlene Ladegeräte: SA 24USB, SA 50USB. Achtung! USB-Buchsen von Computern und verschiedenen Geräten haben unterschiedliche Ladeeigenschaften. Prüfen Sie vor dem Anschließen die Ladekapazität des Ladegeräts bzw. der USB-Buchse. Maximal zulässiger Ladestrom im Allgemeinen: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1,5A/3,0A
Während des Ladevorgangs zeigt das vordere runde Display den Fortschritt an. Das Blinken erlischt, wenn der automatische Ladevorgang abgeschlossen ist. Ziehen Sie dann das Ladekabel aus und nehmen Sie das Gerät in Betrieb. Die Ladezeit für einen vollständig entladenen Akku beträgt etwa 6 Stunden. Damit kann die eingebaute Batterie bei mittlerer Lautstärke ca. 6 Stunden betrieben werden. Dies hängt von der eingestellten Lautstärke, dem gewählten Modus, dem Musikstil und der Umgebungstemperatur ab. Der Test wurde mit USB-Musikwiedergabe, bei Raumtemperatur und ausgeschalteter Beleuchtung durchgeführt.
- *Die Ladeanzeige zeigt einen ungefähren Wert an. Der Betrieb kann mit der Abnutzung des Akkus variieren. Der Ladevorgang erfolgt automatisch und schützt den Akku vor Überladung und Tiefentladung (unabhängig vom angezeigten Wert).*
- *Der Akku kann sich nach dem Gebrauch vorübergehend regenerieren, was zu einer höheren Ladeanzeige führt, aber dies ist keine echte Ladung. Der Ladezustand wird während der Benutzung schnell wieder auf den tatsächlichen Wert zurückgehen.*
- *Der Akku verliert natürlich weiterhin an Kapazität, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.*
- *Im Allgemeinen ist es nicht empfohlen, während des Ladevorgangs zu hören - insbesondere bei höherer Lautstärke. Dies verlängert die Ladezeit und kann zu zusätzlichen Geräuschen und Überhitzung führen. Kann die Lebensdauer der Batterie reduzieren.*
- *Ein schwächer werdender Akku kann zu einer Verschlechterung der Klangqualität führen, die BT-Verbindung kann unterbrochen werden und die Lautstärke kann sich reduzieren. Den entladenen Akku sofort aufladen, insbesondere, wenn Sie einen Warnungston hören!*
- *Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollten Sie diese aufladen, wenn sie nicht benutzt wird!*
- *Der verwendete Akkutyp ist Lithium-Ionen. Keine Wartung erforderlich. Am Ende seiner Lebensdauer kann er von einem Fachmann entfernt und als gefährlicher Abfall behandelt werden.*

INBETRIEBNAHME UND BETRIEB
Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die **Ein/Aus**-Taste gedrückt halten. Das Ausschalten erfolgt auf die gleiche Weise. Zu den verfügbaren Multimedia-Funktionen gehören eine kabellose **BT**-Verbindung und ein Musik-Player mit **USB**-Speicher. Die verfügbaren Funktionen und die Tonqualität können sich bei der Verwendung verschiedener Signalquellen unterscheiden. Die Funktion für ein nicht angeschlossenes Gerät ist nicht verfügbar. Zum Beispiel: MP3-Player-Modus ohne angeschlossenen Datenspeicher.
Wenn kein **USB**-Gerät angeschlossen ist, startet das Gerät beim Einschalten im **BT**-Modus und wartet auf die Kopplung mit einem externen Gerät (z. B. einem Telefon). Durch kurzes Drücken der **Ein/Aus**-Taste schalten Sie während der Musikwiedergabe zwischen Wiedergabe und Pause um. Die Lautstärke wird <u>durch langes Drücken</u> der Tasten **- / +** geregelt. Durch kurzes Drücken wird es durch die Programme geschaltet. Dies ist bei der **USB**-Wiedergabe möglich, im **BT**-Modus jedoch nicht garantiert (da geräteabhängig). Wenn sowohl **BT**- als auch **USB**-Geräte angeschlossen sind, können Sie durch Drücken der **M** (Modus) Taste zwischen beiden wählen.

KABELLOSE BT-VERBINDUNG
Das Gerät kann mit anderen Geräten, die über das **BT**-Protokoll kommunizieren, in einem Umkreis von bis zu 10 m gepaart werden. Sie können dann Musik von Ihrem Mobiltelefon, Tablet, Notebook und anderen ähnlichen Geräten hören. Stellen Sie nach dem Einschalten zunächst die kabellose Verbindung her. Falls erforderlich, können Sie mit der Taste **M** den **BT**-Modus auswählen. Suchen Sie nach **BT**-Geräten in der Nähe, einschließlich dieses Lautsprechers, wie in der Anleitung des zu koppelnden Geräts beschrieben. Die zwei Geräte miteinander verbinden. Bei erfolgreicher Kopplung, hören Sie einen Piepton. Das gewünschte Programm wird dann über den Lautsprecher wiedergegeben.
Die Wiedergabeanwendung des abspielenden Geräts (z. B. auf dem Handy) kann normalerweise durch die Tasten des Bedienpanels ferngesteuert werden. Diese Funktionen können nicht gewährleistet werden, da die Kommunikation mit dem mobilen Gerät vom Gerät abhängt. Falls vorhanden, können folgende Funktionen ferngesteuert werden: Wiedergabe und Pause durch kurzes Drücken der **Ein-/ Aus**-Taste sowie Vorwärts- und Rückwärtsschritt (+ / -). Letztere sind ebenfalls kurz zu betätigen, während langes Drücken die Lautstärke steuert.
- *Für eine optimale Klangqualität müssen die Lautstärkeregler der Boom Box und des externen Abspielgeräts aufeinander abgestimmt sein.*
- *Sie können den Schallpegel auf dem angeschlossenen externen Gerät mit dessen Bedienelementen einstellen. Sie können eine Anwendung zur Klangregelung auf einem mobilen Gerät installieren.*
- *Ein Lautsprecher kann immer nur mit einem BT-Gerät gekoppelt werden. Z.B. mit einem Telefon.*
- *Wenn Sie die drahtlose Verbindung verlieren und diese nicht wiederhergestellt werden kann, schalten Sie die Sprachbox oder den BT-Modus Ihres Mobilgeräts aus und wieder ein.*
- *Halten Sie die M-Taste lange gedrückt (ca. 5 s), um die BT-Verbindung zu trennen, und halten Sie sie erneut gedrückt, um die Verbindung wiederherzustellen.*
- *Wenn die Verbindung fehlschlägt, schaltet sie sich nach einigen Minuten aus.*
- *Wenn Sie während des Musikhörens einen Anruf auf dem angeschlossenen Mobiltelefon erhalten, wird das Abspielen unterbrochen. Starten Sie das Abspielen nach dem Anruf, wenn sie nicht automatisch fortgesetzt wird.*
- *Die verfügbare Reichweite hängt von dem anderen Gerät und den Umgebungsbedingungen ab. (z.B. Wände, menschliche Körper, andere elektrische Geräte, Bewegungen...)*
- *In der Nähe befindlichen Elektrogeräten können abnormalen Betrieb, Geräusche verursachen, dies ist kein Hinweis auf eine Fehlfunktion!*
- *Die spezifischen Eigenschaften des externen Geräts können abnormalen Betrieb verursachen, dies ist kein Hinweis auf eine Fehlfunktion des Geräts! Die BT-Funktion kann je nach externem Gerät gelegentlich eingeschränkt sein.*

TRUE WIRELESS STEREO BT-VERBINDUNG
TWS-Modus: zwei Soundboxen desselben Typs und mit demselben **BT**-Namen können miteinander und mit dem Telefon gepaart werden. In diesem Fall können die beiden Soundboxen den rechten und linken Kanal in einem drahtlosen Stereosystem wiedergeben.
Schließen Sie einen Lautsprecher wie oben beschrieben an das Telefon an („Host"-Gerät). Schalten Sie den anderen Lautsprecher im BT-Modus ein. Halten Sie die Taste M am ersten Lautsprecher („Host") etwa eine Sekunde lang gedrückt, und ein Signalton zeigt den **BT TWS**-Modus an. Sie können die Einstellungen des gesamten Soundsystems auf dem „Host"-Gerät steuern. Wenn Sie die Taste **M** erneut drücken und gedrückt halten, wird die **TWS**-Kopplung abgebrochen. Sie genießen doppelte Lautstärke und atemberaubenden Stereo-Surround-Sound. Es wird empfohlen, die beiden Soundboxen etwa 2 Meter voneinander entfernt aufzustellen.

MUSIKWIEDERGABE VON USB-SPEICHER
Der Player ist bereit, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Legen Sie den **USB**-Speicher vorsichtig ein und das Gerät beginnt automatisch mit der Wiedergabe. Falls erforderlich, können Sie diese Funktion mit der Taste **M** aktivieren (kurz drücken).
Drücken Sie die **Ein/Aus**-Taste, um die Wiedergabe zu starten, aber sie startet auch automatisch, wenn das externe Gerät eingesteckt wird. Mit der gleichen Taste können Sie auch die Wiedergabe unterbrechen oder durch <u>kurzes</u> Drücken der Tasten **+ / -** den gewünschten Titel schrittweise auswählen. Drücken Sie <u>lang</u> auf die Letzteren, um die Lautstärke einzustellen.
- *Empfohlenes Dateisystem des Datenspeichers: FAT32. <u>Verwenden Sie kein Speichermedium mit NTFS-Formatierung!</u>*
- *Wenn das Gerät keinen Ton von sich gibt oder das Speichergerät nicht erkennt, entfernen Sie ihn, schließen Sie den Speicher wieder an und wählen Sie ihn erneut mit der MODE-Taste aus. Schalten Sie das Gerät ggf. aus und wieder ein!*
- *Entfernen Sie den externen Datenspeicher erst, nachdem Sie auf eine andere Quelle umgeschaltet oder das Gerät ausgeschaltet haben. Andernfalls können die Daten beschädigt werden. <u>Entfernen Sie das angeschlossene externe Gerät nicht während der Wiedergabe!</u>*
- *Das Speichergerät kann nur auf eine Art eingesteckt werden. Wenn es stecken bleibt, drehen Sie es um und versuchen Sie es noch einmal; erzwingen Sie es nicht! Die Kontakte nicht mit der Hand berühren!*
- *Sicherstellen, dass keines aus dem Gerät herausragendes Gerät beschädigt!*
- *Die spezifischen Eigenschaften des Backup-Speichers können abnormalen Betrieb verursachen, dies ist kein Hinweis auf eine Fehlfunktion des Geräts!*

ÄNDERN DES LICHTEFFEKTS
Drücken Sie die erste Taste mehrmals, um die Beleuchtung zu ändern. Sie können die Taste gedrückt halten, um sie ein- und auszuschalten.
● Die kontinuierliche Verwendung des Lichteffekts kann die Betriebszeit zwischen den Aufladungen verkürzen.

SRB MNE BEŽIČNI ZVUČNIK I MULTIMEDIJSKI PLEJER

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE
● Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezija. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.! ● Zvučnici su jako osetljivi, pa ih je zabranjeno dirati ili gurati rukama ili drugim predmetima! ● Uređaj štitite od udaraca, prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i prevelike toplote, odnosno direktnog sunca! ● Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! ● Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu! ● U pojedinim slučajevima u zavisnosti od kompresije fajlova i tehničkih rešanja memorije, mogu se desiti nepravilni radovi očitavanja koji nisu greška uređaja. ● Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova! ● U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja. ● Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara. ● Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desio upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru. ● Ne preporučuje se upotreba većih memorija od 64GB, one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, prisustvo stranih podataka/datoteka može usporiti rad. ● Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...) ● Kvarovi prouzrokovani nenamenskom upotrebom dovode do gubljenja garancije. ● Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu ili industrijsku upotrebu. ● Ako je radni vek uređaja i ugrađenog akumulator istekao moraju se tretirati kao opasan elektronski otpad. Vodite se lokalnim propisima. ● Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa: somogyi@somogyi.hu ● Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama, dizajnu i funkcijam mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE
Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite kabl za punjenje. Nemojte imati ništa povezano s uređajem. Koristite meku, suvu krpu. Jaču prljavštinu uklonite krpom malo navlaženom vodom. Voda ne sme da dospe unutrar uređaja i na zvučnike! Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje Redovno proveravajte stanje kabla za punjenje i kućište uređaja! U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite napajanje i kontaktirajte stručno lice!

Ovaj prizvod nije igračka, konite je van domašaja dece!

Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

01 – 05 W
Snaga koju isporučuje punjač mora biti između najmanje 01 W potrebnog za rad radio opreme i maksimalnih 05 W potrebnog za postizanje maksimalne brzine punjenja.

ODLAGANJE
Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.
ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA
Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

OSOBINE
● futuristični dizajn, providno kućište ● promenljivi RGB LED svetlosni efekat ● prikaz stanja ugrađenog akumulatora (0-100%) ● digitalni prikaz jačine zvuka (0-30) ● dupla dupla jačina zvuka i prošireni stereo zvuk: mogućnost bežičnog povezivanja dva ista zvučnika ● bežična BT TWS veza ● reprodukcija sa USB memorije ● 2 stereo zvučnika, 2x10W ● super bas subwoofer na zadnjoj strani ● ugrađeni akumulator sa automatskim punjenjem ● vreme punjenja / rada: ~4h / ~8h ● pribor: USB-C kabel za punjenje ● preporučuje se punjač: SA 24USB, SA 50USB

UPOTREBLJIVOST
Prenosni zvučnik privlači pažnju zahvaljujući posebnom dizajnu. Spektakularno osvetljenje radi iza providnog poklopca, ili se svetlosni šou može isključiti. Stereo zvučnici su dopunjeni velikim, ovalnim vuferom, koji osigurava odličan bas.
Ugrađeni akumulator se može puniti USB-C kablom. Spoljni uređaji kao što su mobilni telefoni ili računari mogu se povezati na njega bežično. Uređaj takođe ima USB muzički plejer. Dva identična uređaja mogu se proširiti u bežični stereo zvučni sistem, pružajući surround zvuk.

PUNJENJE AKUMULATORA
Pre prve upotrebe ugrađeni akumulator je potrebno napuniti. Uključite priloženi USB-C kabel u utičnicu za punjenje, utičnica se nalazi ispod gumenog poklopca **DC5V**. Drugi kraj kabela priključite u jedan USB punjač (punjač nije u sklopu isporuke), zahteva za punjač su minimalno 500mA. Ako slučajno koristite slabiji punjač, zbog velikog opterećenja punjač može da se ošteti. Preporuka za punjač: SA 24USB, SA 50USB. Pažnja! USB utičnice na računarima i raznim punjačima mogu biti različite i uglavnom ne odgovaraju za punjenje akumulatora ovog proizvoda. Pre povezivanja proverite specifikacije punjača ili USB utičnice! Maksimum u proseku: USB2.0: 500 mA, USB3.0, 3.1: 900 mA, USB-C: 1,5A/3.0A.
U toku punjenja LED indikator svetli iznad utičnice za punjenje. Nakon završetka automatskog punjenja indikator se isključuje. Nakon završetka punjenja isključite punjač i uređaj je spreman za rad. Potpuno prazan akumulator je potrebno puniti oko 6 sata. Sa potpuno punim akumulatorom se može postići rad do 6 sati. Vreme rada zavisi od podešavanja, jačine zvuka pa i temperature okoline. Testiranje dužine rada smo vršili na sobnoj temperaturi slušajući MP3 muziku sa USB memorije sa isključenim LED efektima.
- *Indikator punjenja pokazuje približnu vrednost. Njegov rad se može promeniti kako se akumulator troši. Proces punjenja je automatski i štiti bateriju od prekomernog punjenja i dubokog pražnjenja (bez obzira na prikazanu vrednost).*
- *Nakon upotrebe, baterija se može privremeno regenerisati, što može rezultirati većim prikazom napunjenosti, ali to nije stvarno punjenje. Brzo se vraća na pravi nivo tokom upotrebe.*
- *Akumulator – prirodno – nastavlja da gubi kapacitet čak i kada je uređaj isključen.*
- *Generalno se ne preporučuje slušanje – posebno pri većoj jačini zvuka – tokom punjenja. Ovo produžava vreme punjenja i može izazvati dodatnu buku i pregrevanje. Može smanjiti životni vek akumulatora.*
- *Prazan akumulator može prouzrokovati pogoršanje kvaliteta zvuka, BT veza može biti prekinuta i jačina i osvetljenost mogu biti značajno smanjeni. Odmah napunite istrošeni akumulator, posebno kada se čuje glasovna poruka.*
- *Za duži radni vek, držite bateriju napunjenu čak i kada nije u upotrebi!*
- *Korišćena akumulator je litijum-jonski. Ne zahteva održavanje. Na kraju svog životnog veka, može ga ukloniti stručno lice i tretirati kao opasan otpad.*

PUŠTANJE U RAD I UPOTREBA
Uključite ga pritiskom i držanjem dugmeta za **uključivanje/isključivanje**. Isključivanje se može uraditi na sličan način. Dostupne multimedijske funkcije: bežična **BT** veza i reprodukcija sa **USB** memorije. Kada se koriste različiti izvori signala, dostupne usluge i kvalitet zvuka mogu se razlikovati. Funkcija za uređaj koji nije povezan nije dostupna. Na primer, režim MP3 plejera bez postavljene memorije.
Ako nijedan **USB** uređaj nije povezan, nakon uključenja počinje u **BT** režimu i čeka da se spoljni uređaj (npr. telefon) upari. Kratak pritisak na dugme za **uključivanje/isključivanje** reprodukuje/pauzira tokom reprodukcije muzike. Jačina zvuka se podešava <u>držanjem dugmadi</u> **- / +**. Kratki pritisci menjaju muzičnu numeru. Ovo je dostupno za **USB** reprodukciju, dok nije garantovano u **BT** režimu (jer zavisi od uređaja). Ako su povezani i **BT** i **USB** uređaji, možete birati između njih pomoću dugmeta **M** (Mode).

BEŽIČNA BT VEZA
Uređaj se može upariti sa drugim **BT** uređajima u maksimalnom dometu od 10 metara. Nakon toga možete slušati muziku koja se pušta na mobilnim telefonima, tabletima, notebook-ovima i drugim sličnim uređajima. Nakon uključivanja, prvo uspostavite bežičnu vezu. Ako je potrebno, pritisnite dugme **M** da biste izabrali **BT** režim. Postavite uređaj koji želite da uparite u blizinu i potražite obližnje **BT** uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kao što je opisano u njegovom uputstvu za upotrebu. Uparite dva uređaja. Nakon uspešnog povezivanja začuće se zvučni signal. Nakon toga možete slušati željeni program na zvučniku.
Aplikacija plejera uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) se obično može daljinski kontrolisati pomoću dugmadi na kontrolnoj tabli. Ove funkcije nisu zagarantovane, jer komunikacija sa mobilnim uređajem takođe zavisi od datog uređaja. Ako su funkcije dostupne, sledeće funkcije se mogu kontrolisati: reprodukovanje i pauziranje kratkim pritiskom na dugme za **uključivanje/isključivanje** i korak unapred i unazad (**+ / -**). Ovi isto sa kratkim pritiscima pošto se sa dugim pritiscima podešava jačina zvuka.
- *Da bi se postigao najbolji kvalitet zvuka, kontrole jačine zvuka zvučnika i spoljašnjeg uređaja za reprodukciju moraju biti usklađene jedna sa drugom.*
- *Možete podesiti ton na povezanom spoljnom uređaju pomoću njegovih kontrola. Možete da instalirate aplikaciju ekvilajzera na svoj mobilni uređaj.*
- *Proizvod se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim **BT** uređajem.*
- *Ako se bežična veza prekine i ne uspostavi se ponovo, isključite i uključite zvučnu kutiju ili **BT** režim na mobilnom uređaju.*
- *Dugim pritiskom na dugme **M** (otprilike 5 s) prekida se **BT** veza, dok se ponovnim pritiskom ponovo vraća u mod veze.*
- *Ako je veza neuspešna, uređaj se isključuje nakon nekoliko minuta.*
- *Ako primite poziv na povezani mobilni telefon dok slušate muziku, reprodukcija muzike će biti pauzirana. Nakon razgovora, pokrenite nastavak reprodukcije ako se to ne dogodi automatski.*
- *Domet zavisi od drugog uređaja i uslova okoline. (npr. zidovi, ljudska tela, drugi električni uređaji, pokreti...)*
- *Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar uređaja!*
- *Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja. Eventualna ograničenja upotrebe zavise od uparenog BT uređaja.*

TRUE WIRELESS STEREO BT VEZA
TWS režim: dve zvučnika istog tipa i sa istim **BT** imenom mogu se upariti jedna sa drugom i sa telefonom. U ovom slučaju, dva zvučnika mogu da rade zajedno kako bi formirali bežični zvučni sistem, levi i desni kanal.
Povežite jedan od zvučnika na telefon kao što je gore opisano („host" uređaj). Uključite **BT** režim i na drugom zvučniku. Držite pritisnuto oko jedne sekunde dugme **M** na prvom („host") zvučniku, začuće se zvučni signal is stvori će se **BT TWS** veza. Na „host" zvučniku možete kontrolisati čitav sistem. Ponovnim držanjem **M** dugmeta prekida se **TWS** uparenje. Dupla jačina zvuka u stereo tehnici. Preporučuje se da zvučnici budu razmaknuti oko 2 metara jedan od drugog.

REPRODUKCIJA MUZIKE SA USB MEMORIJE
Nakon uključenja uređaja, plejer je spreman za rad. Pažljivo postavite **USB** memoriju, uređaj će automatski da pokrene reprodukciju. Za odabir funkcije po potrebi koritite dugme **M** (kratki pritisak).
Da biste započeli reprodukciju, kratko pritisnite dugme za **uključivanje/isključivanje**, ali ona takođe počinje automatski nakon postavljanja memorije. Pomoću istog dugmeta možete pauzirati reprodukciju ili odabrati željenu pesmu <u>kratkim</u> pritiskom na dugmad **+ / -** i korakom jedan po jedan. <u>Dugim</u> pritiskom možete kontrolisati jačinu zvuka.
- *Format memorije treba da bude FAT32. <u>Ne koristite NTFS format!</u>*
- *Ukoliko se nakon postavljanja USB memorije ne započinje reprodukcija, izvadite memoriju i ponovo je postavite. Po potrebi isključite i uključite uređaj!*
- *Memoriju vadite iz uređaja samo ako ste tasasterom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uređaj isključili! U suprotnom se mogu oštetiti podaci na memoriji. <u>Zabranjeno je izvaditi memoriju u toku reprodukcije!</u>*
- *USB memorija se može postaviti samo na jedan način, nemojte je siliti ako zapne, okrenite je i probajte ponovo! Ne dodirujte kontakte na memoriji!*
- *Obratite pažnju da se ne ošteti memorija koja viri iz uređaja!*
- *Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!*

PROMENA SVETLOSNOG EFEKTA
Pritiskom na prvo dugme više puta možete promeniti svetla. Dugo pritisnite da biste ga isključili i uključili.
• Kontinuirana upotreba svetlosnog efekta može smanjiti raspoloživo vreme rada između punjenja.

HR BiH BEŽIČNI ZVUČNIK I MULTIMEDIJALNI PLAYER

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

UPOZORENJA
● Prije uporabe proizvoda pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku. Ovaj aparat smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od 8 i više godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobila upute o korištenju aparata i razumjeli opasnosti sigurne uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca smiju obavljati čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo ako su pod nadzorom. Nakon raspakiranja provjerite da se uređaj nije oštetio tijekom transporta. Držite djecu podalje od ambalaže ako sadrži vrećice ili druge opasne komponente. ● Zaštitite uređaj od vlage, mraza i udaraca, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti! ● Nemojte rastavljati ili modificirati uređaj jer to može uzrokovati požar, nezgodu ili strujni udar! ● U slučaju bilo kakve nepravilnosti, isključite uređaj i obratite se stručnjaku! ● Ovisno o komprimiranim datotekama, korištenom programu kompresije i karakteristikama pohrane podataka, može doći do kvara koji nije kvar uređaja. ● Reprodukcija DRM datoteka zaštićenih autorskim pravima nije zajamčena! ● Reprodukcija podržanih datoteka nije zajamčena u svim slučajevima jer na nju mogu utjecati uvjeti softvera i hardvera neovisno o proizvođaču. ● Glasnoća različitih audio datoteka se može razlikovati zbog njihovih različitih parametara. ● Za izgubljene ili oštećene podatke, itd. proizvođač nije odgovoran, čak i ako se podaci itd. gube tijekom korištenja ovog proizvoda. Preporuča se prethodno napraviti sigurnosnu kopiju podataka i programskih staza na povezanom mediju podataka na vašem osobnom računalu. ● Ne preporučamo korištenje uređaja za pohranu većeg od 64 GB, jer se njegovo upravljanje može usporiti ili zakazati. Na vanjskom nosaču podataka pohranjuju se samo datoteke koje se mogu reproducirati, prisutnost stranih podataka/datoteka može usporiti rad ili izazvati zabunu. ● Zvučnici sadrže magnete, stoga u njihovu blizinu ne stavljajte proizvode osjetljive na njih (npr. kreditne kartice, kasete, kompase...) ● Nestručno postavljanje ili nestručno rukovanje poništit će jamstvo. ● Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu, on nije industrijsko-komercijalni uređaj. ● Ako je proizvodu istekao vijek trajanja, uređaj i njegova baterija klasificiraju se kao opasni otpad. Rukovati u skladu s lokalnim propisima. ● Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da je radijska oprema u skladu s direktivom 2014/53/EU. EU deklaracija o sukladnosti dostupna je na sljedećoj internet adresi: somogyi@ somogyi.hu ● Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci, rad i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE
Isključite uređaj i izvucite kabel za punjenje prije čišćenja. Nemojte imati ništa povezano s njim. Koristite meku, suhu krpu. Jače nečistoće uklonite krpom malo navlaženom vodom. Vlaga ne smije dospjeti na konektore i tipke! Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje!
Redovito provjeravajte ispravnost kabela za punjenje i poklopca! U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku!

Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djeci!

Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje!

01 – 05 W
Snaga potrebna za rad radio opreme koju daje punjač mora biti između najmanje 01 W i najviše 05 W za postizanje maksimalne brzine punjenja.

RASPOLAGANJE
Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.
NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA
Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

KARAKTERISTIKE
● futuristički dizajn, prozirni poklopac ● promjenjiva igra RGB LED svjetla ● prikaz napunjenosti baterije (0-100%) ● digitalni prikaz glasnoće (0-30) ● dvostruka glasnoća i prošireni stereo doživljaj: dva identična zvučnika se mogu bežično upariti ● bežična BT TWS veza ● reprodukcija glazbe s USB uređaja ● 2 stereo zvučnika, 2x10W ● superbas subwoofer na stražnjoj strani ● ugrađena baterija s automatskim punjenjem ● očekivano vrijeme punjenja / rada: ~4h / ~8h ● dodatak: USB-C kabel za punjenje ● preporučeni punjači: SA 24USB, SA 50USB

PRIMJENA
Prijenosni zvučnik privlači pažnju zahvaljujući svom posebnom dizajnu. Iza prozitnog poklopca radi spektakularna rasvjeta ili se svjetlosni show može i isključiti. Stereo zvučnici su nadopunjeni velikim, ovalnim wooferom, koji osigurava izvrstan bas.
Njegova ugrađena baterija se može puniti pomoću USB-C priključnog kabela. Na njega se bežično mogu povezati vanjski uređaji poput mobitela ili računala. Uređaj također ima USB glazbeni player. Dva identična uređaja mogu se proširiti u bežični stereo zvučni sustav, pružajući surround zvuk.

PUNJENJE BATERIJE
Baterija se mora napuniti prije prve uporabe. Spojite priloženi USB-C kabel za punjenje u **DC 5V** utičnicu na stražnjoj strani, a drugi kraj na obični USB punjač (nije uključen), čija bi preporučena struja punjenja trebala biti 1A ili više. Preporučeni punjači: SA 24USB, SA 50USB. Pažnja! USB utičnice na računalima i različitim uređajima imaju različite karakteristike punjenja. Prije spajanja provjerite nosivost pojedinog punjača ili USB utičnice! Maksimalne struje punjenja općenito: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1,5 A/3,0 A
Tijekom punjenja okrugli zaslon na prednjoj ploči prikazuje proces. Kada se automatsko punjenje završi, prestat će treperiti. Zatim uklonite kabel za punjenje i upotrijebite uređaj. Kada je baterija potpuno ispražnjena, vrijeme punjenja je približno 6 sata koje osigurava približno 6 sati rada s ugrađenom baterijom pri srednjoj glasnoći. To također ovisi o postavljenoj glasnoći, odabranom načinu rada, stilu glazbe i temperaturi okoline. Test je obavljen uz USB reprodukciju glazbe, na sobnoj temperaturi, s ugašenim svjetlima.
- *Indikator napunjenosti pokazuje približnu vrijednost. Njegov rad se može promijeniti kako se baterija troši. Proces punjenja je automatski i štiti bateriju od prekomjernog punjenja i dubokog pražnjenja (bez obzira na prikazanu vrijednost).*
- *Nakon upotrebe, baterija se može privremeno regenerirati, što može rezultirati prikazom veće napunjenosti, ali to nije stvarno punjenje. Tijekom upotrebe brzo se vraća na stvarnu razinu.*
- *Baterija - prirodno - nastavlja gubiti kapacitet čak i kada je uređaj isključen.*
- *Općenito se ne preporučuje slušanje - osobito na jačoj glasnoći - tijekom punjenja. To produljuje vrijeme punjenja i može uzrokovati dodatnu buku i pregrijavanje. Može smanjiti trajanje baterije.*
- *Kada se prazni, baterija može prouzročiti pogoršanje kvalitete zvuka, BT veza može se prekinuti i glasnoća se može smanjiti. Odmah napunite praznu bateriju, osobito ako se oglasi zvučni signal upozorenja!*
- *Za duži radni vijek, držite bateriju napunjenu čak i kada je ne koristite!*
- *Baterija koja se koristi je litij-ionska. Ne zahtijeva održavanje. Na kraju životnog vijeka može ga ukloniti stručnjak i tretirati ga treba kao opasni otpad.*

INSTALACIJA I RAD
Uključite ga pritiskom i držanjem tipke za **uključivanje/isključivanje**. Isključivanje se može izvesti na sličan način. Dostupne multimedijske funkcije: bežična **BT** veza i **USB** player za pohranu glazbe. Kada se koriste različiti izvori signala, dostupne usluge i kvalitet zvuka mogu se razlikovati. Funkcija za nepovezani uređaj nije dostupna. Na primjer, način rada MP3 playera bez povezivanja pohrane podataka.
Ako **USB** uređaj nije povezan, pokreće se u **BT** načinu rada kada se uključi i čeka da se vanjski uređaj (npr. telefon) upari. Kratak pritisak na tipku za **uključivanje/isključivanje** reproducira/pauzira reprodukciju glazbe. Glasnoća se podešava **pritiskom i držanjem tipki - / +**. Kad se kratko pritisne, staze programa se postupno pomiču. Ovo je dostupno za **USB** reprodukciju glazbe, dok nije zajamčeno u **BT** načinu rada (jer ovisi o uređaju). Ako su povezani i **BT** i USB uređaji, možete birati između njih tipkom **M** (Mode).

BEŽIČNA BT VEZA
Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju prema **BT** protokolu, unutar maksimalnog dometa od 10 metara. Nakon toga možete slušati glazbu koja se pušta na mobilnim telefonima, tabletima, prijenosnim računalima i drugim sličnim uređajima. Nakon uključivanja prvo uspostavite bežičnu vezu. Ako je potrebno, pritisnite tipku **M** za odabir **BT** načina rada. Postavite uređaj koji želite upariti u blizini i potražite obližnje BT uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kao što je opisano u korisničkom priručniku. Spojite dva uređaja zajedno. Nakon uspješne veze čuje se zvučni signal. Nakon toga možete slušati željeni program na zvučniku.
Aplikacijom playera uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) obično se može daljinski upravljati pomoću gumba na upravljačkoj ploči. Ove funkcije nisu zajamčene, jer komunikacija s mobilnim uređajem također ovisi o danom uređaju. Ako su dostupne, sljedećim se funkcijama može upravljati daljinski: reprodukcija i pauziranje kratkim pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje i preskakanje naprijed i natrag (**+ / -**). Potonji su također dostupni s kratkim pritiskom na tipku, jer se njihovim dugim pritiskom kontrolira glasnoća.
- *Kako biste postigli najbolji kvalitet zvuka, kontrole glasnoće zvučnika i vanjskog uređaja za reprodukciju moraju biti usklađene jedna s drugom.*
- *Možete izvršiti kontrolu tona na povezanom vanjskom uređaju pomoću njegovih kontrola. Na svoj mobilni uređaj možete instalirati aplikaciju za izjednačavanje.*
- *Zvučnik se može upariti s jednim **BT** uređajem u isto vrijeme, na primjer, s telefonom.*
- *Ako se bežična veza izgubi i ne uspostavi se ponovno, isključite i uključite zvučnik ili **BT** način rada na mobilnom uređaju.*
- *Dugotrajnim pritiskom na tipku **M** (otpr. 5 sekundi) prekida se **BT** veza, a ponovnim pritiskom se vraća u način povezivanja.*
- *Ako je veza neuspješna, isključit će se nakon nekoliko minuta.*
- *Ako se tijekom slušanja glazbe na povezani mobilni telefon primi telefonski poziv, reprodukcija glazbe će se pauzirati. Nakon razgovora pokrenite nastavak reprodukcije ako se to ne dogodi automatski.*
- *Dostupni domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, kretanje...)*
- *Nenormalan rad i buku mogu uzrokovati električni uređaji koji rade u blizini, to ne znači da je uređaj u kvaru!*
- *Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama vanjskog uređaja, to ne znači kvar uređaja! U nekim slučajevima BT funkcija može raditi u ograničenoj mjeri ovisno o vanjskom uređaju.*

TRUE WIRELESS (PRAVA BEŽIČNA) STEREO BT VEZA
TWS način rada: dvije zvučne kutije iste vrste i s istim **BT** nazivom se mogu upariti jedna s drugom i s telefonom. U ovom slučaju, dvije zvučne kutije čine bežični stereo zvučni sustav i mogu reproducirati desni i lijevi zvučni kanal.
Spojite jedan od zvučnika na telefon kao gore ("host" uređaj). Uključite i drugi zvučnik u **BT** načinu rada. Držite pritisnuto za otpr. jednu sekundu tipku **M** na prvom zvučniku ("host") i zvučni signal označava prelazak na **BT TWS** mod. Na "host" uređaju možete kontrolirati postavke cijelog zvučnog sustava. Ponovno pritisnite i držite tipku **M** za poništavanje **TWS** uparivanja. Možete uživati u dvostrukoj glasnoći i impresivnom stereo surround efektu. Preporuča se postaviti dvije zvučne kutije na udaljenosti od otpr. 2 metra.

REPRODUCIRANJE GLAZBE S USB POHRANE
Player je spreman za korištenje kada je uređaj uključen. Pažljivo umetnite USB uređaj kao pohranu i uređaj će automatski započeti reprodukciju. Ako je potrebno, koristite tipku **M** za aktiviranje ove funkcije (kratki pritisak).
Za početak reprodukcije kratko pritisnite tipku za **uključivanje/isključivanje**, ali također počinje automatski nakon umetanja vanjskog uređaja. Možete pauzirati reprodukciju istom tipkom ili odabrati željenu pjesmu kratkim pritiskom na tipke **+ / -** i koračajući jedan po jedan. Dugim pritiskom na potonji možete kontrolirati glasnoću.
- *Preporučeni datotečni sustav za pohranu podataka: FAT32. Nemojte koristiti NTFS formatiranu memorijsku jedinicu!*
- *Ako uređaj ne proizvodi zvuk ili uređaj za pohranu nije prepoznat, uklonite ga i zatim ponovno spojite. Po potrebi isključite i ponovno uključite uređaj!*
- *Uklonite vanjsku pohranu podataka tek nakon što ste se prebacili na drugi izvor ili isključili uređaj! U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni. Zabranjeno je vađenje spojene vanjske jedinice tijekom reprodukcije!*
- *Uređaj za pohranu se može umetnuti samo na jedan način. Ako zapne, okrenite ga i pokušajte ponovno; ne forsirajte! Ne dirajte kontakte rukama!*
- *Provjerite da se uređaj koji strši iz uređaja ne može oštetiti!*
- *Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama vanjske memorije, to ne znači kvar uređaja!*

PROMJENA SVJETLOSNOG EFEKATA
Uzastopnim pritiscima na prvu tipku možete promijeniti svjetla. Dugo pritisnite za isključivanje i uključivanje.
● Kontinuirano korištenje svjetlosnog efekta može smanjiti dostupno vrijeme rada između punjenja.

Light effect	RGB LEDs
Functions	BT TWS / USB music
Bluetooth freq. range	2.402-2.480GHz / v5.0
Bluetooth ERP	<2.5mW / 10m max.
Bluetooth TWS	stereo mode
File format	MP3/WMA/WAV/FLAC
File system	FAT32, max.64 GB
Frequency range	60 - 20.000 Hz
THD	≤ 5 %
S/N ratio	≥ 65 dB
Output power	2 x 10 W
Stereo speakers	2 x 2" (50 mm)
Subwoofer	oval passive radiator
Charging time	~6 h
Operation time	~6 h
USB-C charge	5 V⎓ / 1A
Li-ion batt. (2x18650)	3.7 V / ~3000mAh all
T operation	0 °C …+35 °C
Dimensions	215 x 100 x 52 mm
Weight	670 g

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent:
SOMOGYI ELEKTRONIC® ● H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. ● **www.somogyi.hu**

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK ● Tel.: +421/0/35 7902400 ● **www.somogyi.sk**

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 ● **www.somogyi.ro**

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija ● Tel:+381(0)24 686 270 ● **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska ● Zemlja porekla: Kina ● Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

SOMOGYI ELEKTRONIC® since 1981